

## Loi

*du*

### **relative à la fusion des communes de Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Morat et Salvenach**

---

#### *Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu les articles 1, 133 et 134d de la loi du 25 septembre 1980 sur les communes;  
Vu la loi du 9 décembre 2010 relative à l'encouragement aux fusions de communes;

Vu le résultat de la votation du 30 novembre 2014 des communes de Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Morat et Salvenach;

Vu le message du Conseil d'Etat du 16 mars 2015;

Sur la proposition de cette autorité,

#### *Décète:*

##### **Art. 1**

Les décisions des communes de Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Morat et Salvenach de fusionner avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2016 sont entérinées.

##### **Art. 2**

La commune nouvellement constituée porte le nom de Morat.

##### **Art. 3**

<sup>1</sup> En conséquence, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2016:

## Gesetz

*vom*

### **über den Zusammenschluss der Gemeinden Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Murten und Salvenach**

---

#### *Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf die Artikel 1, 133 und 134d des Gesetzes vom 25. September 1980 über die Gemeinden;

gestützt auf das Gesetz vom 9. Dezember 2010 über die Förderung der Gemeindezusammenschlüsse;

gestützt auf das Resultat der Abstimmung vom 30. November 2014 in den Gemeinden Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Murten und Salvenach;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 16. März 2015;

auf Antrag dieser Behörde,

#### *beschliesst:*

##### **Art. 1**

Die Beschlüsse der Gemeinden Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Murten und Salvenach, sich mit Wirkung auf den 1. Januar 2016 zusammenzuschliessen, werden genehmigt.

##### **Art. 2**

Die neue Gemeinde trägt den Namen Murten.

##### **Art. 3**

<sup>1</sup> Infolgedessen gilt ab dem 1. Januar 2016 Folgendes:

- a) les territoires des communes de Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Morat et Salvenach sont réunis en un seul territoire, celui de la nouvelle commune de Morat; les noms de Courlevon, Jeuss, Lurtigen et Salvenach cessent d'être des noms de communes pour devenir des noms de villages sis sur le territoire de la nouvelle commune de Morat;
- b) les bourgeois de Courlevon, Jeuss, Lurtigen et Salvenach deviennent bourgeois de la nouvelle commune de Morat;
- c) l'actif et le passif des communes de Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Morat et Salvenach sont réunis pour constituer le bilan de la nouvelle commune de Morat.

<sup>2</sup> Pour le reste, les dispositions de la convention entérinée le 30 novembre 2014 par les communes de Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Morat et Salvenach sont applicables.

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> L'Etat verse à la nouvelle commune de Morat un montant de 363 480 francs au titre d'aide financière à la fusion.

<sup>2</sup> Cette aide financière est versée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017.

#### **Art. 5**

La loi du 11 février 1988 déterminant le nombre et la circonscription des districts administratifs (RSF 112.5) est modifiée comme il suit:

##### **Art. 5 District du Lac**

Le district du Lac est composé des vingt et une communes suivantes:

... (*suppression des noms* «Courlevon», «Jeuss», «Lurtigen» et «Salvenach»).

#### **Art. 6**

<sup>1</sup> Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

<sup>2</sup> La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

- a) Die Gemeindegebiete von Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Murten und Salvenach werden zu einem einzigen Gemeindegebiet vereinigt, demjenigen der neuen Gemeinde Murten. Die Namen Courlevon, Jeuss, Lurtigen und Salvenach sind von diesem Zeitpunkt an keine Gemeindenamen mehr; sie werden zu Namen von Dörfern auf dem Gemeindegebiet der neuen Gemeinde Murten.
- b) Die Ortsbürger von Courlevon, Jeuss, Lurtigen und Salvenach werden Ortsbürger der neuen Gemeinde Murten.
- c) Die Aktiven und Passiven der Gemeinden Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Murten und Salvenach werden vereinigt und bilden die Bilanz der neuen Gemeinde Murten.

<sup>2</sup> Im Übrigen gelten die Bestimmungen der Vereinbarung, die von den Gemeinden Courlevon, Jeuss, Lurtigen, Murten und Salvenach am 30. November 2014 genehmigt wurde.

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> Der Staat zahlt der neuen Gemeinde Murten als Finanzhilfe an den Zusammenschluss einen Betrag von 363 480 Franken.

<sup>2</sup> Die Finanzhilfe wird ab dem 1. Januar 2017 ausgerichtet.

#### **Art. 5**

Das Gesetz vom 11. Februar 1988 über die Zahl und den Umfang der Verwaltungsbezirke (SGF 112.5) wird wie folgt geändert:

##### **Art. 5 Seebezirk**

Der Seebezirk besteht aus folgenden einundzwanzig Gemeinden:

... (*Streichung der Namen* «Courlevon», «Jeuss», «Lurtigen» und «Salvenach»).

#### **Art. 6**

<sup>1</sup> Der Staatsrat setzt das Inkrafttreten dieses Gesetzes fest.

<sup>2</sup> Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.